

**ПОБЕДИТЕЛИ**  
(магистратура)  
**IX Международного конкурса**  
**«ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» им. А.В. Федорова**  
**2026 г.**  
**Номинация «Теория и межкультурная практика»**

|              |                                               |                                                                                                                                                               |                                                        |                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| I<br>место   | <b>Таркина<br/>Мария<br/>Евгеньевна</b>       | Синхронный перевод видеотрансляций и мероприятий с привлечением аудиовизуального материала: специфика организации работы, переводческие проблемы и их решения | Московский государственный лингвистический университет | Научный руководитель:<br><b>Емельянов Михаил Евгеньевич</b> ,<br>ст. преподаватель         |
| II<br>место  | <b>Парамонова<br/>Кристина<br/>Георгиевна</b> | Опосредованный перевод в музейном дискурсе (на примере сайтов учреждений культуры КНР)                                                                        | Волгоградский государственный университет              | Научный руководитель:<br><b>Фадеева Марина Юрьевна</b> ,<br>к. филол. н., доцент           |
| III<br>место | <b>Дробышев<br/>Даниил<br/>Владимирович</b>   | Передача пассивных конструкций при переводе научных текстов с английского языка на русский                                                                    | Московский государственный лингвистический университет | Научный руководитель:<br><b>Алимова Анастасия<br/>Дмитриевна</b> ,<br>к. филол. н., доцент |

## Номинация «Проектный менеджмент в цифровой среде»

|              |                                                                              |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                                           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| I<br>Место   | <b>Пояркова Анна<br/>Андреевна</b>                                           | Локализация приключенческих видеоигр (на примере игры TwoFalls - NishuTakuatshina)                                                                                                                                    | Уральский федеральный университет                                  | Научный руководитель:<br><b>Лузганова Анастасия<br/>Алексеевна,</b><br>к. пед. н., доцент |
| II<br>Место  | <b>Сунчугашева Мария<br/>Вячеславовна,<br/>Кузнецова Кира<br/>Алексеевна</b> | КОМАНДНЫЙ ПРОЕКТ:<br>Менеджер по лингвистическому качеству в сфере аудиовизуального перевода: профессиональные задачи и перспективы внедрения                                                                         | Национальный исследовательский Томский государственный университет | Научный руководитель:<br><b>Зорина Надежда<br/>Владимировна,</b><br>к. филол. н., доцент  |
| III<br>Место | <b>Рогожина Татьяна<br/>Игоревна<br/>(специалитет)</b>                       | Перевод отдельных глав из книги Криса Хита «Нет пути назад: невероятная история побега из лагеря смерти и сложные переплетения судеб жертв Холокоста» с английского языка на русский с переводоведческим комментарием | Московский государственный лингвистический университет             | Научный руководитель:<br><b>Алимова Анастасия<br/>Дмитриевна,</b><br>к. филол. н., доцент |

## Номинация «Современная дидактика переводческой деятельности»

|              |                                                |                                                                                                     |                                                                                 |                                                                               |
|--------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| I<br>Место   | <b>Романкевич<br/>Вероника<br/>Геннадьевна</b> | Становление идиостиля в системе переводческой семантографии                                         | Пермский<br>национальный<br>исследовательский<br>политехнический<br>университет | Научный руководитель:<br><b>Швецова Юлия Олеговна</b> ,<br>к. пед. н., доцент |
| II<br>Место  | —                                              | —                                                                                                   | —                                                                               |                                                                               |
| III<br>Место | <b>Караваева<br/>Полина<br/>Вадимовна</b>      | Индивидуально-типологические особенности функционирования памяти в устном последовательном переводе | Пермский<br>национальный<br>исследовательский<br>политехнический<br>университет | Научный руководитель:<br><b>Швецова Юлия Олеговна</b> ,<br>к. пед. н., доцент |